

Raoul Wallenberg et les Sages-Femmes

Le jour de Yom HaShoah (Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de la Shoah) tombe quelques jours après la fin de Pessa'h. Cette activité porte sur ces deux événements, en établissant un lien entre les enfants juifs sauvés par les sages-femmes en Égypte à l'époque de l'Exode, et les actions héroïques de Raoul Wallenberg pendant la Shoah.

Ce cours permet d'étudier la notion de courage moral. Pour ce faire, les élèves vont d'une part étudier ce que fut le comportement des sages-femmes dans le Livre de l'Exode, et d'autre part découvrir l'histoire de personnes ayant sauvé des Juifs pendant la Shoah.

Ce cours s'appuie sur les sources de la Bibliothèque nationale d'Israël et de Centropa.

Les extraits de ces textes peuvent être adaptés en fonction des connaissances préalables des élèves.

Pendant la Shoah, les citoyens allemands et ceux des pays occupés par l'Allemagne nourrissaient envers les Juifs des sentiments ambivalents, voire franchement hostiles. Toutefois, un petit nombre d'individus étaient préoccupés par ce qu'ils voyaient autour d'eux, et certains allèrent même jusqu'à risquer leur vie pour aider leurs voisins juifs.

Au cours de cette leçon, nous allons découvrir les actes de bravoure accomplis par les Justes parmi les Nations, tels qu'ils sont dénommés par Yad Vashem, et nous étudierons les antécédents bibliques de ces actes héroïques.

[Schutzpass de Tivadar Foldes, 1944 \(Centropa\)](#)

Cliquez ici pour consulter ce document sur le site Web de la Bibliothèque nationale d'Israël .

Lisez la traduction de ce texte, zoomez pour en examiner les détails, puis répondez aux questions ci-dessous.

Observation – que pouvez-vous apprendre de l'observation de ce document ?

La première étape de l'analyse d'un document consiste à en observer attentivement les détails.

- Décrivez ce document.
- Quel était le nom du titulaire de ce document ?
- Quelles informations sur la personne sont inscrites sur ce document ?
- Décrivez la photo.
- Dans quelles langues ce document est-il rédigé ?
- Quelle date figure sur ce document ?
- Quelles autres images figurent sur ce document ?



Compréhension

Afin de comprendre le contexte et la signification de ce document, vous pouvez utiliser vos connaissances antérieures, faire appel à votre réflexion personnelle, consulter des ouvrages de référence, et effectuer des recherches en ligne.

- Ce document a été délivré en septembre 1944 en Hongrie. Quelle était la situation des Juifs hongrois à cette époque ?
- Le « W » dans le coin en bas à gauche de la *Schutzpass*, est la signature de Raoul Wallenberg. Qui était Raoul Wallenberg ?
- À quoi servait ce *schutzpass* ? Combien de personnes ont été sauvées par le *schutzpass* ?
- Quel a été le sort du titulaire de ce *schutzpass* ? Quel a été le sort des membres de sa famille ? Vous pouvez lire son histoire sur le site Web de [Centropa](#).
- Qu'arriva-t-il à Wallenberg, lorsque la Hongrie qui était sous domination nazie passa sous domination soviétique ?
- Selon vous, qu'est-ce qui a poussé Wallenberg à risquer sa vie en sauvant des Juifs pendant la Shoah ? Pourquoi pensez-vous que certaines personnes ont agi comme Wallenberg, alors que d'autres ont coopéré avec les nazis ?

Mise en perspective

- Que signifie pour vous ce document ? Quelles sont vos impressions sur ce document ? Comment pouvez-vous le relier à votre propre vie et à votre expérience ?
- Quelles leçons pour votre propre vie pouvez-vous tirer de l'histoire de Wallenberg ?
- En quoi cet homme est-il pour vous une source d'inspiration ?

Les Sages-Femmes

Tout au long de l'histoire, des personnes ont été prêtes à se mettre en danger pour sauver des Juifs.

Lisez cet extrait du Livre de Chemot (Exode), et répondez aux questions ci-dessous.

Exode 1: 15-21

(15) Le roi d'Égypte s'adressa aux sages-femmes du peuple hébreu, qui se nommaient, l'une Chifra, l'autre Poûa (16) et il dit : « Lorsque vous accoucherez les femmes des Hébreux, vous examinerez les attributs du sexe : si c'est un garçon, faites-le périr ; si c'est une fille, qu'elle vive. » (17) Mais les sages-femmes craignaient Dieu : elles ne firent point ce que leur avait dit le roi d'Égypte, elles laissèrent vivre les garçons.

שמות א' : ט"ו - כ"א

(טו) וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרָיִם לְמַיְלֵדֵי הָעִבְרִיִּית אֲשֶׁר שָׂם הָאֱלֹהִים שְׁפָרָה וְשֵׁם הַשְּׂנִיית פּוּעָה: (טז) וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֹכֶן אֶת-הָעִבְרִיִּיֹת וַיִּרְאוּן עַל-הָאֲבָנִים אִם-בֵּן הוּא וְהִמָּתוּ אִתּוֹ וְאִם-בַּת הִיא וְחִיָּה: (יז) וַתִּירְאוּן הַמַּיְלֵדֹת אֶת-הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַתִּסְתְּינן אֶת-הַיְלָדִים: (יח) וַיִּקְרָא מֶלֶךְ-מִצְרָיִם לְמַיְלֵדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדּוּעַ עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וַתִּסְתְּינן אֶת-הַיְלָדִים: (יט) וַתֹּאמְרֶינן הַמַּיְלֵדֹת אֶל-פְּרֹעֹה כִּי לֹא





(18) Le roi d'Égypte manda les sages-femmes et leur dit : « Pourquoi avez-vous agi ainsi ? Pourquoi avez-vous laissé vivre les garçons ? » (19)

Les sages-femmes répondirent à Pharaon : « C'est que les femmes des Hébreux ne sont pas comme celles des Égyptiens, elles sont vigoureuses et avant que la sage-femme soit arrivée près d'elles, elles sont délivrées. » (20) Dieu bénit les sages-femmes et le peuple multiplia et s'accrut considérablement. (21) Or, comme les sages-femmes avaient craint Dieu, Il leur a établi des maisons.

כַּנְשִׂים הַמִּצְרַיִת הָעֵבְרִית כִּי-הָיִיתָ הַנְּהָ בְּטָרָם תִּבְּרָא אֲלֵהֶן
 הַמִּלְדֹּת וַיִּלְדוּ: (כ) וַיִּיטָב אֱלֹקִים לְמִלְדֹּת נְיָרָב הָעָם וַיַּעֲצְמוּ
 מְאֹד: (כא) וַיְהִי כִי-גִרְאוּ הַמִּלְדֹּת אֶת-הָאֱלֹקִים וַיַּעַשׂ לָהֶם
 בָּתִּים:

Qui Étaient ces Sages-Femmes ?

Au verset 15, ces sages-femmes sont décrites comme des *meyaledot* -מְיַלְדוֹת הָעֵבְרִית *haivriot* - qui peut être traduit soit par « des sages-femmes juives », soit par « des sages-femmes pour les Juifs. »

- De quelle nationalité étaient les sages-femmes, selon chacune de ces traductions ? Étaient-elles juives ou égyptiennes ?
- Cliquez sur les versets ci-dessus pour ouvrir la liste de ressources. Dans les « commentaires », lisez les différents avis concernant la façon dont cette expression doit être traduite. Selon Rachi, qui étaient ces sages-femmes ? Comparez l'avis de Rachi à celui du Shadal (Samuel David Luzzato).

Ce Qu'on Fait les Sages-Femmes

Lisez à présent les versets de 17 à 21, et répondez aux questions suivantes :

- Les sages-femmes ont-elles fait ce que Pharaon leur avait ordonné ?
- Quelle excuse les sages-femmes ont-elles donnée à Pharaon ?
- D'après le texte, pourquoi les sages-femmes n'ont-elles pas obéi à Pharaon ? (Indice : utilisez les mots du texte pour répondre.)
- Selon le verset 21, pourquoi Dieu a-t-Il récompensé les sages-femmes ? Que signifie la notion de « יראת אלקים » (*Yirat Elokim*) ? Double-cliquez sur le mot ירא (*yira*) au verset 21 pour ouvrir le dictionnaire. Regardez les différentes définitions, et choisissez celle qui convient le mieux.



Craindre Dieu, ou Pas ...

Pour avoir indice supplémentaire sur la signification de « יראת אלקים » (*Yirat Elokim*, la Crainte de Dieu), regardons un exemple où la Torah dit qu'un groupe d'individus **n'a pas** la Crainte de Dieu.

דברים כ"ה: ז - י"ט

זָכוֹר אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה לְךָ עַמְלֵק בְּדַרְךָ בְּצֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם: אֲשֶׁר קָרַף בְּדַרְךָ וַיִּזְגַּב בְּךָ כֹּל-הַנְּחָשִׁים אֲחֵרֶיךָ וְאַתָּה עָנַף וַיִּגַּע וְלֹא יָרָא אֱלֹהִים: וְהָיָה בְּהַגִּים ה' אֱלֹהֶיךָ | לְךָ מִכָּל-אִיְכָיִךְ מִסְבִּיב בְּאַרְצֵךְ אֲשֶׁר ה'-אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ תִּמְסָה אֶת-זִכְרֵ עַמְלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם לֹא תִשְׁכַּח: (פ)

Deutéronome 25:17-19

Souviens-toi de ce que t'a fait Amalek, lors de votre voyage au sortir de l'Égypte ; comme il t'a surpris chemin faisant, et s'est jeté sur tous tes traînards par-derrrière. Tu étais alors fatigué, à bout de forces, et lui ne craignait pas Dieu. Aussi, lorsque l'Éternel, ton Dieu, t'aura débarrassé de tous tes ennemis d'alentour, dans le pays qu'Il te donne en héritage pour le posséder, tu effaceras la mémoire d'Amalek de dessous le ciel : ne l'oublie point !

- Qui n'avait pas peur de Dieu dans ce texte ?
- Qu'ont-ils fait ?

En vous basant sur les actions des personnes qui craignaient Dieu, et les actions des gens qui ne Le craignaient pas, expliquez ce qu'est la Crainte de Dieu.

Selon l'interprétation que fait le Shadal du verset 15, qu'ont en commun les sages-femmes et Amalek ?

Que cela nous apprend-il sur la notion de la Crainte de Dieu ?

Qu'est-ce que la Crainte de Dieu ?

L'une des manifestations de la Crainte de Dieu est le courage moral, c'est-à-dire la capacité de discerner le bien du mal et d'agir en conséquence, même dans des circonstances difficiles.

La Crainte de Dieu exige de faire le bien, même si c'est difficile ou dangereux. Dans le contexte de la source biblique, faire le bien revient à faire ce qui est important pour Dieu, et l'homme agit ainsi parce que c'est la bonne chose à faire, et non parce qu'il attend une récompense.

- Les sages-femmes ont-elles rempli tous ces critères ? Justifiez votre réponse.
- Raoul Wallenberg a-t-il rempli tous ces critères ? Justifiez votre réponse.





Un Autre Exemple

Centropa est un organisme qui recueille des témoignages de Juifs âgés, vivant dans 15 pays d'Europe centrale et d'Europe de l'est, dont l'ancienne Union soviétique, les pays baltes et les Balkans. Ils ont collecté de nombreux récits sur des personnes qui ont pris l'initiative, au péril de leur vie, de sauver des Juifs pendant la Shoah. [Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur ces personnes exemplaires.

Témoignage de Matilde Kalef Cerge sur le Père Tumpej

La photo ci-dessous est celle de Matilde Kalef Cerge, qui rend hommage au Père Tumpej pour l'avoir sauvée, elle et sa sœur. Son histoire a été enregistrée sur le site Web de [Centropa](#).



« Je n'ai pas pu reprendre mon nom d'avant. Le Père Tumpej ne m'a pas simplement donné un nom. En me sauvant, il m'a donné la vie. »

Lorsqu'ils ont pris presque toute notre famille, ma mère, profondément ébranlée, nous a emmenées [dans la banlieue de Belgrade] Banovo Brdo, où elle a supplié un prêtre catholique, Andrej Tumpej, de nous accueillir. Le père Tumpej nous a donné de fausses pièces d'identité, en nous présentant comme les filles adultérines de notre mère, Antonija Ograjensek [son nom de jeune fille], afin que nous puissions avoir des papiers. Je m'appelais désormais Lidija Ograjensek, et ma sœur, Breda ; son nom de naissance était Ra'hela. À côté de l'église, il y avait un appartement où vivaient les religieuses. On nous a donné une chambre avec deux lits, et nous y sommes restées trois mois. Juste ma sœur et moi. Ils nous ont accueillies chez eux, et nous ne pouvions aller nulle part. Lorsque nous étions chez les religieuses, nous étions les seules enfants cachées. Ils étaient très attentionnés envers nous. Et surtout, ils étaient ravis parce que nous connaissions l'Ancien Testament. En effet, en tant que fillettes juives, nous avons appris l'Ancien Testament dans notre école juive. Ils n'ont exercé sur nous aucune pression pour nous convertir.



Plus tard, le père Tumpej a fait en sorte que nous puissions aller dans une école publique, et le directeur de l'école nous a acceptées, tout en sachant que nous n'avions pas les documents scolaires officiels de notre ancienne école. Il nous a simplement prises sous sa responsabilité personnelle, ce qui signifie, bien sûr, qu'il devait être au courant.

Andrej Tumpej était un homme exceptionnel. Il a caché le Dr Vajs, un pédiatre qui avait rejoint les Partisans à un moment donné. Il a également caché deux autres filles juives... mais alors qu'il les aidait à se sauver, quelqu'un les a reconnues. Elles ont été arrêtées et emmenées. Je n'ai aucune idée de ce qui leur est arrivé ; je suis sûre que cela s'est très mal terminé.

Puis, les Allemands ont emprisonné le Père Tumpej. Quand il était en prison, un Allemand lui a demandé : « Comment avez-vous osé faire ça ? Cacher des filles juives ! » Et il leur a répondu : « Si demain, si vous étiez dans ce genre de situation, je ferais la même chose pour vous. » C'était un homme, au vrai sens du terme. Quelqu'un d'exceptionnel.

Matilde et Rahela Kalef ont grandi à Belgrade, dans une grande famille aisée séfarade. Les Allemands envahirent le pays en 1941, et peu de temps après, la quasi-totalité des membres de leur famille, des enfants aux grands-parents, fut déportée et assassinée.

Activité créative

Utilisez ce que vous avez appris pour créer quelque chose de nouveau.

Choisissez l'une des options suivantes :

- Faites un exposé sur la vie de Raoul Wallenberg.
- Faites des recherches sur un Juste parmi les Nations en consultant le site Web de Centropa ou de Yad Vashem, et racontez son histoire à votre classe.
- Avec toute votre classe, créez un site Web sur les personnes qui font preuve de courage moral. Incluez-y des histoires tirées de la Shoah, de la Bible, ou de situations contemporaines.
- Demandez à vos parents ou à vos grands-parents s'ils ont connu personnellement des personnes ayant fait preuve de courage moral. Écrivez leur réponse, et présentez-la à toute la classe.
- Écrivez une rédaction expliquant comment les sages-femmes du Livre de l'Exode, Raoul Wallenberg, ou d'autres encore, représentent pour vous des sources d'inspiration.